



8 Temasek Boulevard #31-02
Suntec Tower Three, Singapore 038988
Tel: (65) 6334 8979 Fax: (65) 6333 5283
Incorporated in the Republic of Singapore
Co. Reg. No.: 199303293Z

NEWS RELEASE 新闻稿

CAO to invest in greenfield oil storage terminal in Johor, Malaysia CAO 在马来西亚柔佛州投资新建油库

- **Total storage capacity of 380,000m³ to be built specifically for CAO's use**
总库容 38 万立方，为 CAO 专属油库
- **Investment highly synergetic to CAO's jet fuel trading business**
该投资与 CAO 航油贸易业务高度协同
- **Provides platform for CAO to expand gasoil and fuel oil trading businesses**
同时为 CAO 拓展柴油和燃料油贸易业务提供了平台

SINGAPORE, 6 October 2011 – China Aviation Oil (Singapore) Corporation Ltd (“CAO”), the largest physical jet fuel trader in the Asia Pacific region, is pleased to announce that it has entered into a joint venture with a Malaysian company, Centralised Terminals Sdn Bhd (“CTSB”) to construct, develop and operate an oil storage terminal for jet fuel, gasoil and fuel oil located at the Port of Tanjung Langsat, Johor, Malaysia (“Terminal Three Facility”).

新加坡 2011 年 10 月 6 日消息—亚太地区最大航油实货贸易商中国航油（新加坡）股份有限公司（以下简称“CAO”或“公司”）今天宣布，公司与 Centralised Terminals Sdn Bhd 公司（简称“CTSB”）签署合资协议，拟共同在马来西亚柔佛州丹戎浪沙港建造、开发并经营航油、柴油和燃料油库区（“浪沙第三库区”）。

Terminal Three Facility is located 32 nautical miles from Singapore Changi International Airport and 42 nautical miles from Jurong Island. CAO will acquire a 26% equity stake in Langsat Terminal (Three) Sdn Bhd (“Langsat Three”), a special purpose vehicle to be established by CTSB in Malaysia to develop, manage, operate and maintain Terminal Three Facility, with a total storage capacity of 380,000m³ on 21.905 acres of land. CTSB will own the remaining 74% equity stake in Langsat Three. Based on estimated total cost of investment of RM370 million (or US\$127 million) and debt to equity ratio of 70:30 for the Terminal Three Facility, CAO's equity investment amount is approximately RM29 million (or US\$10 million) over the next two years. The Tanjung Langsat Port Sdn Bdn will construct two new berths to provide access to Terminal Three Facility.



该库区距离新加坡樟宜机场仅 32 海里，距裕廊岛 42 海里。CAO 将收购浪沙油库（第三）私营有限公司 26% 的股权。浪沙油库（第三）私营有限公司是 CTSB 为开发、管理、经营和维护浪沙第三库区而将在马来西亚新成立的特殊目的实体公司；CTSB 将持有该公司其余 74% 的股权。第三库区占地 21.905 公顷，总库容为 38 万立方米。根据 3.70 亿令吉（约 1.27 亿美元）的总投资额及 70:30 的债务对股本比例，CAO 在今后两年的总股本投资额大约是 2900 万令吉（约 1000 万美元）。浪沙港务局私人有限公司将为该油库建造两个新泊位。

The construction of Terminal Three Facility is expected to commence by the end of this year and is expected to complete by 2013.

浪沙第三库区预计将于今年年底动工，2013 年底之前竣工。

Mr Meng Fanqiu, Chief Executive Officer of CAO said, "Having access to storage facilities in the greater Singapore region (i.e. Singapore, Malaysia and Indonesia) is fundamental to CAO's oil trading business. Given the current limited access to storage facilities in the greater Singapore region and considering the attractive geographical location of Terminal Three Facility and that this storage terminal will be developed for the exclusive use of CAO, the strategic value of this investment is high to CAO."

CAO 首席执行官孟繁秋先生说：“在大新加坡地区（即新加坡、马来西亚和印尼）拥有储罐对 CAO 的油品贸易业务至关重要。鉴于目前大新加坡地区的储罐资源有限，浪沙第三库区地理位置十分优越，且该库区的储罐码头设备将为 CAO 独家使用，该投资项目对 CAO 而言具有重要的战略价值。”

"Not only is this investment expected to provide CAO with a steady stream of income, it is also highly synergetic to CAO's jet fuel trading business. In addition, this investment will provide a platform for CAO to expand its gasoil and fuel oil trading businesses," added Mr Meng.

孟先生补充：“该投资项目不仅将为 CAO 带来稳定收益，更重要的是它与 CAO 航油贸易业务高度协同。此外，该项目将为 CAO 扩展柴油和燃料油贸易业务提供平台。”

Datuk Nasarudin Md Idris, Chairman of CTSB said, "CTSB is happy to establish a strategic partnership with CAO for the construction and management of its third oil storage terminal at Tanjung Langsat. We look forward to a mutually beneficial partnership."

CTSB 董事长拿督 Nasarudin Md Idris 说：“CTSB 很高兴与 CAO 建立战略合作关系，新建并管理 CTSB 在丹戎浪沙的第三个库区。我们期待双方展开互惠互利的合作关系。”



About CTSB 有关 CTSB

CTSB is in the business of designing, developing, managing, operating and maintaining tank terminals. CTSB is a joint venture company which is 55% owned by Dialog Group Berhad (“Dialog Group”) and 45% owned by MISC Berhad (“MISC”). Both Dialog Group and MISC are listed on the Main Market of Bursa Malaysia Securities Berhad. The Dialog Group is engaged in the business of providing integrated specialist technical services to the oil, gas and petrochemical industry encompassing amongst others the tank terminal business. MISC is a subsidiary of Petronas mainly engaged in the business of shipping owning, ship operating and other shipping relating activities.

CTSB 的主要业务范围包括油库设计、开发、管理、经营及维护。CTSB 是 Dialog 集团有限公司和 MISC 有限公司成立的合资企业；Dialog 集团和 MISC 分别持有 55% 和 45% 的股权。Dialog 集团和 MISC 均为马来西亚 Bursa 交易所主板上市公司。Dialog 为石油、天然气及石化业提供一体化的专业技术服务，包括储罐服务。MISC 是马来西亚石油公司（Petronas）的子公司，拥有并运营船只，并从事其它船运相关业务。

About CAO 有关 CAO

CAO is the largest physical jet fuel trader in the Asia Pacific region and the key supplier of imported jet fuel to the PRC civil aviation industry. CAO also engages in international trading of jet fuel and other oil products. CAO owns investments in strategic oil-related businesses, which include Shanghai Pudong International Airport Aviation Fuel Supply Company Ltd and China National Aviation Fuel TSN-PEK Pipeline Transportation Corporation Ltd. CAO is listed on the mainboard of the Singapore Exchange Securities Trading Limited.

CAO 是亚太地区最大的航油实货贸易商，也是中国民用航空业的主要进口航油供应商。CAO 从事航油和其他油品的国际贸易。同时，CAO 还对战略性的油品相关业务进行投资，包括上海浦东国际机场航空油料有限责任公司和中国航油集团津京管道运输有限责任公司。CAO 在新加坡证券交易所主板上市。



Geographical Location of Terminal Three Facility 浪沙第三库区地理位置



— End 结束 —

For further clarification, please contact:

若要澄清以上内容，请联系：

Ms Loh Woon Yen 罗文燕

Investor Relations, CAO 投资者关系, CAO

Mobile 手机: (65) 8118-5737

Email 电邮: woonyen@caosco.com